



Stein / stone

6

Benjamin Juda (Wolf Weinberg)

Friedhof in: Langenschwarz lfd. Nr.: 6
 Grabstein für / gravestone for:
 Benjamin (Wolf)
 Juda (Weinberg) geb./born: um/around 1751
 aus/from: Langenschwarz gest./died: 05. Dec. 1840

Fotoarchiv-Nr. / photo-no. Standort-Nr./ place-no.
 Behelfszählung: 6/11
 Vorderseite / front: hebrew letters / hebräischer Text
 Rückseite / backside: - Zeit der Aufnahme / photo taken on: 16.09.2006

Zustand: noch stehend , umgestürzt , zerbrochen , verwittert , stark verwittert
 standing laying broken weathered extremely weathered

Material: Höhe / high 79 cm Darstellungen / graphics -
 Sandst. Breite / wide 52 cm Rahmen schraffiert / framework drawn
 Ausrichtung: Dicke / deep 8 cm eingetieft/concave , erhaben/convex

Inscription: hebräisch Vorderseite , Rückseite , eingetieft , erhaben
 inscription: deutsch Vorderseite , Rückseite , eingetieft , erhaben

hebrew / hebräischer Text

פ ט
 האיִשׁ היִשָּׁר הַלֵּךְ
 בְּתַמִּים בְּנֵימִין בֶּר
 יְהוּדָה נִפְטָר בְּשֵׂיבָה
 טוֹבָה יוֹם שִׁ"ק יוֹד
 'לִפְק תְּרָא כִסְלִיו
 תַּנְצֵבָה

transliteration / Transliteration

p. t. (= poh tamun)
 ha'ish hayashar halakh
 b'tamim benjamin bar
 yehuda niftar b'seiva
 tova yom shabbat kodesh yud
 kislev taf resh alef lprat.
 tantzeva

english translation / Englische Übersetzung

H. L.
 the straight/upright man that walked
 honestly/straight... Benjamin son of
 Yehuda (Judah/Yuda) died in "ripe old
 age" Saturday 10 Kislev 5601 (05. Dec. 1840)
 May his soul be bound up in the bond of eternal life

german translation / Deutsche Übersetzung

Hier liegt
 der aufrichtige Mann der
 ehrenhaft ... (durch das Leben???) ging, Benjamin, Sohn des
 Juda, verstorben im reifen
 Alter ("Blüte seiner Jahre") am Samstag / Schabbes dem 05.12.1840
 Möge seine Seele eingebunden sein in den Bund des Ewigen Lebens

synagogue-registry / Synagogen-Register

scripts of the burial-book / Daten aus dem Sterberegister:

Wolf Weinberg, died on 05.12.1840 in age of 89 years, burried on 07.12.1840

scripts of the wedding-book / Daten aus dem Heiratsregister:

scripts of the nativity-book / Daten aus dem Geburtsregister:

Bemerkung / further information

aus den Familienblättern von / out of "family-sheets" of Hans-Joachim Ruppel, Burghaun:

Wolf Weinberg (Stein/stone 6):

- geboren um / born around 1751
- Sohn des / son of Juda
- verstarb am / died on 05.Dec.1840
- beerdigt am / buried on 07.Dec.1840
- 89 Jahre alt / years old
- verheiratet mit / married to Reitz Weynberg

Reitz Weynberg (Stein/stone 21)

- geboren um / born around 1755,
- verstarb am /died on 04.Oct.1834,
- 78 Jahre alt / years old,

Kinder / children:

- Moses, geboren um / born around 1793,
Eheschließung / wedding: 25.May.1831 in Langenschwarz mit/to Veilchen Levi, Tochter der / daughter of Reichel Levi aus/from Rhina (Stein/stone 2)
- Isaak, geboren um / born around 1791, verstarb am / died on 15.May.1854 in Rhina (63 Jahre alt / years old),
 1. Ehefrau / wife Gütel, geborene/nee ...(?),
 2. Ehefrau / wife Gütel, geborene/nee Rothschild
- Yuda, geboren um / born around 1803
Eheschließung / wedding: 13.Sept.1832 in Langenschwarz mit/to Fradel Goldschmidt
- Alexander = Sander = Süßkind, geboren um / born around ...(?)
Eheschließung / wedding: 11.Feb.1834 in Langenschwarz mit/to Schanette Hofmann

(von / from Jason Hallgarten):

The names Wolf and Benjamin often got together. In the Bible Benjamin is likened to a wolf - I don't see any problem between his Hebrew name Benjamin and his "German" name Wolf.

Die Namen "Wolf" und "Benjamin" sind vergleichbar. In der Bibel wird Benjamin gerne mit einem Wolf verglichen.